

Z DRUHEJ STRANY



14.00 KULTURPARK 2

Keď smutné spomienky na vojnu v Bosne ožíví jeden telefonát. Nenávisť, láska a nádej sa vracajú...

PÁN GAGA



21.00 KINO ÚSMEV

Príbeh choreografa Ohada Naharina označovaný za dokument pre fanúšikov moderného tanca od čias Piny.

ROZPRÁVKA ROZPRÁVOK



21.30 AMFITEÁTER

Film inšpirovaný príbehmi básnika G. Basílea, z ktorých neskôr čerпали všetci slávni európski rozprávkari.

artfilmfest:dnes

košice:dnes

www.kosicednes.sk, www.artfilmfest.sk

OFICIÁLNY FESTIVALOVÝ DENNÍK

štvrtok 23. jún 2016, číslo 7 • ZADARMO



foto: reefe

Oddnes som KOŠIČAN

Včera popoludní si „národný klenot srbskej kinematografie“, herec Lazar Ristovski prevzal na košickej Hlavnej ulici prestížne ocenenie Hercova misia.

„Tak a oddnes som už Košičan!“ zažartoval pred prítomnými fanúšikmi po tom, čo mu organizátori Art Film Festu odovzdali pamätnú plaketu, ktorej

kópia zároveň putovala ako historicky prvá plaketa Hercovej misie do potôčika pred Morovým stĺpom Immaculata.

(AC)

Editoriál



Na ten film do konca života nezabudnem! Volal sa Jazzová Revue. Dodnes netuším, prečo a ako mňa, osemročného zarsana, dokázala prepašovať do kina Slovan medzi samých dospelákov moja o jedenásť rokov staršia sestra. Nevedomky tým naštartovala moju kinomániu... Každý štvrtok som netrpezlivo čakal na rohu našej ulice na lepiča plagátov, ktorý mi daroval jeden týždenný program košických kín veľký ako stôl. A ja som doma s kamošmi dychtivo vjškrtaľ film, ktoré sme túžili vidieť. Roky sme stáli v radoch pred predpredajom lístkov na Mlynskej a vášnivo mňali aj posledné drobné na kino. Pretože tam sme sa zoznámovali s Chaplinom, Winnetouom, so Siedmimi statočnými, s Brigitte Bardot... „Kino, to je zážitok, ktorý človek s niekym zdieľa,“ hovorí skvelý slovenský dokumentarista, Košičan Peter Kerekeš. A ja som úprimne rád, že Art Film Fest nám to znovu umožňuje.

Mikuláš Jesenský,
zástupca šéfredaktora košice:dnes

ART FILM FEST s.r.o.



košice:dnes
tv:naša



KOŠICE



Podujatie sa koná v priestoroch investičných projektov, ktoré boli implementované v rámci opatrenia 7.1 priority osi „Európske hlavné mesto kultúry Košice 2013“ Regionálneho operačného programu a sú spolufinancované Európskou úniou vo výške 85 % z Európskeho fondu regionálneho rozvoja a vo výške 10 % zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky. Viac informácií nájdete na www.rop.gov.sk, www.kpsc.sk a tiež na www.culture.gov.sk, ÚDRN: investícia do vašej budúcnosti.

MARTIN ŠULÍK: K filmu som prišiel ako slepé kura k zrn

Martin Šulík je uznávaným slovenským hercom, scenáristom a režisérom. Za svoju tvorbu bol ocenený na rôznych festivaloch. Na košickom Art Film Feste nám predstavil obnovenú verziu firmu pod názvom Všetko čo mám rád.

Prečo je pre vás film Všetko čo mám rád najosobnejším filmom?

Asi najosobnejším je preto, lebo mi tam hrá otec. Hrá veľkú postavu a málokedy sa mi s ním podarilo natáčať. Preto mám tento film rád. Keď sme to s Ondrejom Šulajom písali, tak sme si spravili bilanciu pozitívnych hodnôt. Spísali sme si veci, ktoré si myslíme, že majú v živote zmysel. Možno pre ten pozitívny náboj, ktorý sme do toho filmu vložili, mám tento film rád. Aj pre to, lebo je spojený s obdobia, keď sa na Slovensku počas 3 rokov uvoľnila atmosféra. Po páde komunizmu tu bola slobodná atmosféra. Tá sa potom rozplynula.

Tento film uvádza Art Film Festival v obnovenej digitalizovanej premiére. Prečo práve tento film?

Myslím si, že je to experiment Ruda Biermanna. Mnohé veci, ktoré sú natočené vo filme, sú živé. Hlavný hrdina stojí medzi rozhodnutím, či ostane na Slovensku, alebo odíde so svojou priateľkou do Anglicka. Myslím, že pred podobnou dilemou stojí na Slovensku veľa ľudí. Rozmýšľajú, či odídu žiť inde. Myslím si, že je to téma, ktorú chcel



foto: Ján Vlk - Dreamwolf

Rudo odskúšať. **Vaše filmy patria medzi najoceňovanejšie v súčasnej slovenskej kinematografii. Je nejaká z týchto cien pre vás osobne významnejšia?**

Všetky ceny sú pre mňa rovnako podstatné, pretože každú cenu vám niekto udelí. Dá vám ju preto, lebo sa mu ten film páči. Film je snahou nadviazať rozhovor s divákom. Cena je dôkazom toho, že ho nadviazal. V konečnom dôsledku vám ceny pri ďalšej práci nepomôžu. Pri ďalšom filme opäť sedíte pred prázdny papierom a začínate odznova.

Pochádzate z hereckej rodiny. Vždy ste inklinovali k filmu, alebo ste chceli skúsiť niečo iné?

Áno, vyrastal som v hereckej rodine. Otec bol herec. Trávili sme veľmi veľa času v divadle. Pôvodne

som chcel študovať divadelnú réžiu, ale vtedy sa daný odbor neotváral. No otvárali filmovú réžiu. Nechcel som stratiť rok, tak som sa prihlásil. Čiže som sa k filmu dostal ako slepé kura k zrn. Ale som veľmi šťastný. Možno to bola lepšia voľba.

Venujete sa hranému filmu, ale aj dokumentaristike. Ktorý z týchto žánrov preferujete?

Mojím učiteľom na VŠMU bol profesor Stanislav Barnický. Hovorí, že pri filme je najcennejšia zmena. Keď točíte hraný film, je dobre potom natočiť dokumentaristiku. Keď točíte vážny film, je potom dobre natočiť komédiu. Zmena vám umožňuje oživovať kontakt s realitou, a tiež pozerať sa na svet z rôznych pohľadov. Ja som sa naučil žánre striedať. Rád točím aj dokumenty, aj hraný film.

Navštívili ste mnohé festivaly. Myslíte si, že presun festivalu z Trenčianskych Teplíc do Košíc je prínosom?

Myslím si, že festival sa rozdeľuje. Pokiaľ viem, Trenčianskym Teplíciam festival ostal a Košiciam pribudol. Čo je podľa mňa dobré. Ukázalo sa, že za posledných pár rokov majú Košice veľký divácky potenciál. Je tu veľa mladých ľudí a je to blízko Prešova. Mesto kultúry ukázalo, že má veľmi vnímavé publikum. Asi je dobré, že ľudia budú mať príležitosť chodiť na festival. Dostanú sa k filmom, ktoré nie sú bežne v kinách ani v televízii. Košické publikum je vnímavé. Viem to aj preto, lebo chodím na uvádzanie filmov a premiéry.

Čo si myslíte o súčasnom stave slovenskej kinematografie?

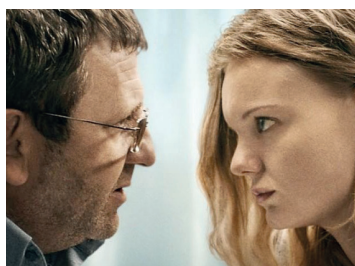
Na Slovensku sa zlepšilo financovanie filmov, umožnilo mladej a strednej generácii vstúpiť do kinematografie. Priniesli úplne iný pohľad, nové témy. Vzniklo veľa dokumentov a hraných filmov, ktoré majú zvláštny výraz. Sú na rozmedzí dokumentov a hraných filmov. Do kinematografie vstúpili tvorcovia ako Juraj Lehocý, Zuzka Liová, Ivan Ostrochovský, Jaro Vojtek. Filmári strednej generácie natočia ešte veľa pekných filmov.

Chystáte sa vytvoriť niečo nové alebo chcete nechať priestor mladým tvorcom?

Ja som vyslovene uzavrel svoju tvorbu a čakám, čo sa so mnou bude diať. Mám napísaný scenár a uvidím, či sa na to podarí získať peniaze. (BG, OT)

Skúška dospelosti na rumunský spôsob

Rumunského režiséra Cristiana Mungiuho netreba filmovým fanúšikom bližšie predstavovať. Výrazne zarezonoval hlavne filmom 4 mesiace, 3 týždne a 2 dni (2007), ktorý zobrazuje kontroverznú tému interupcie a odniesol si Zlatú palmu z Cannes. Ako hlavný predstaviteľ tzv. rumunskej novej vlny si vybudoval popredné postavenie aj v kontexte



Záver z filmu Skúšky z dospelosti.

svetovej kinematografie. Šokoval aj o pár rokov neskôr, keď prišiel s filmom Za kopcami (2012). Režisér tu otvorene prezentuje osobný pohľad na súčasné Rumunsko. Vo svojom ostatnom filme Skúška dospelosti, ktorý mal premiéru na tohtoročnom festivale v Cannes, je hlavnou postavou vážený lekár Romeo Aldea žijúci v meste v Transylváni. Má jediný

cieľ, aby sa jeho dcéra dostala na prestížnu anglickú univerzitu. Na ceste do školy na maturitnú skúšku ju však prepadnú. Celá snímka divákovi prezentuje hlavne Romeov pohľad na vec. Ako diváci ho pozorujeme, ako je ochotný robiť kompromisy. Všetko pre dcéru. Film je autentickým obrazom vzťahu otca a dcéry, do ktorého sa vieme vcítiť. (BG)

Muž mnohých tvári – LAZAR RISTOVSKI

Potôčik pri Immaculate na Hlavnej ulici už zdobí prvá pamätná plaketa. So začiatkom novej éry prestížneho Art Film Festu (AFF), ktorý svoj domov našiel napokon v Košiciach, bude navždy späť meno Lazar Ristovski.

Bohatú kariéru srbskej pýchy šperkuje ocenenie Hercova misia za celoživotné dielo. Najslávnejší srbský herec, uznávaný režisér, scenárista, producent a - na prekvapenie všetkých - dokonca aj rapper sa po uvedení slovenským kolegom Lubošom Kostelným sám označil za Košičana.

K sympatickému vyhláseniu ho privedli skvelé dojmy z pobytu a usmievavých energických ľudí, a predovšetkým fakt, že sa nad potôčikom pri Morovom stĺpe bude vynímať tabuľka s jeho me-



nom. K vlastnoručnej inštalácii mu dali organizátori dokonca zahrať jeho vlastnú autorskú rapovú pieseň.

Meno Lazar Ristovski pribudlo na zoznam k takým slávnym osobnostiam ako sú Jeremy Irons, Jean-Paul Belmondo, či Sophia Loren.

„Zaradil som sa do prvej ligy a považujem to za nesmiernu poctu. Udelenie Hercovej misie vnímam zároveň ako ocenenie pre celú srbskú hereckú školu," priblížil svoje bezprostredné pocity charakteristicky predstaviteľ legendárneho „Blackyho“ z kultovej snímky Emira Kusturicu Underground, ktorému Hercovu misiu ešte v utorok slávnostne odovzdala jeho kolegyňa a priateľka Mirjana Karanović. (JP)

Prvá tabuľka na Hlavnej patrí Lazarovi Ristovskému.

foto: reefe

» Kunsthalle

■ 11:00 **Krajina osvietených / The Land of the Enlightened** (2016, doc., 87 min.) {OV/en/sk} Pieter-Jan De Pue

■ 13:00 **Toni Erdmann / Toni Erdmann** (2016, fic., 163 min.) {OV/en/sk} Maren Ade

■ 16:30 **Požiar na mori / Fire at Sea** (2016, doc., 108 min.) {OV/en/sk} Gianfranco Rosi

■ 19:30 **Zďaleka / From Afar** (2015, fic., 93 min.) {OV/sk/x} Lorenzo Vigas; hosť: Lorenzo Vigas

■ 21:30 **Belgicia / Belgica** (2016, fic., 127 min.) {OV/en/sk} Felix van Groeningen

» Kulturpark 1 / Košice Dnes

■ 10:30 **Konflikt / Clash** (2016, fic., 97 min.) {OV/en/sk} Mohamed Diab

■ 13:30 **Kovboji / Cowboys** (2015, fic., 104 min.) {OV/en/sk} Thomas Bidegain

■ 16:30 **Ranený anjel / The Wounded Angel** (2016, fic., 112 min.) {OV/en/sk} Emir Bajgazin; hosť: KAMILLA KURMANBEKOVA (art designer); Moderátori: Eva Sakálová + Juraj Hrčka

■ 19:30 **Videofília (a iné vírusové syndrómy) / Videophilia (And Other Viral Syndromes)** (2015, fic., 103 min.) {OV/en/sk} Juan Daniel F. Molero

■ 21:30 **James White / James White** (2015, fic., 85 min.) {EV/sk/x} Josh Mond

» Kulturpark 2

■ 11:00 **Krátke filmy IV / Shorts IV** (pásmo, 95 min.); hosť: Léo Médard

■ 14:00 **Z druhej strany / On the Other Side** (2016, fic., 85 min.) {OV/en/sk} Zrinko Ogresta; hosť: Zrinko Ogresta

■ 17:00 **Krátke filmy V / Shorts V** (pásmo, 98 min.)

■ 20:00 **Trivisa / Trivisa** (2016, fic., 96 min.) {OV/en/sk} Frank Hui, Vicky Wong, Jevons Au; hosť: Jevons Au

■ 22:00 **Posledná nás zachráni / The Final Girls** (2015, fic., 88 min.) {EV/x/sk} Todd Strauss-Schulson

» Kino Slovan / JOJ Cinema

■ 10:30 **Ronaldo / Ronaldo** (2015, doc., 92 min.) {EV/x/sk} Anthony Wonke

■ 13:30 **Schmitke / Schmitke** (2014, fic., 94 min.) {OV/en/sk} Štěpán Altrichter

■ 16:00 **Čistič / The Cleaner** (2015, fic., 94 min.) {SV/en/x} Peter Bebjak; hosť: Noel Czuczor, Peter Gašparík; Moderátori: Ján Jackuliak

■ 18:00 **Sieranevada / Sieranevada** (2016, fic., 173 min.) {OV/en/sk} Cristi Puiu; hosť: Ilona Brezoianu (herečka)

■ 21:30 **Miles Ahead / Miles Ahead** (2015, fic., 100 min.) {EV/x/sk} Don Cheadle

» Kino Úsmev / VSE Cinema

■ 11:30 **Billy Elliot / Billy Elliot** (2000, fic., 111 min.) {EV/x/sk} Stephen Daldry

■ 14:00 **Transdarinka / Tangerine** (2015, fic., 88 min.) {EV/x/sk} Sean Baker

■ 16:30 **Ľudia, miesta, veci / People Places Things** (2015, fic., 86 min.) {EV/x/sk} James C. Strouse

■ 19:00 **Ani ve snu! / In Your Dreams!** (2016, fic., 79 min.) {OV/en/x} Petr Oukropec; hosť: Petr Oukropec, Silvia Panáková; Moderátori: Eva Sakálová + Juraj Hrčka

■ 21:00 **Pán Gaga / Mr. Gaga** (2015, doc., 100 min.) {OV/en/sk} Tomer Heymann; moderátor: Steven Gaydos

■ 23:59 **Posvätná hora / The Halfway** (2015, fic., 97 min.) {EV/x/sk} Corin Hardy

» Amfiteáter / Nový Čas

■ 21:30 **Rozprávka rozprávok / Tale of Tales** (2015, fic., 125 min.) {OV/en/sk} Matteo Garrone



Oficiálny plagát filmu Rozprávka rozprávok.

foto: archív AFF

Veľký NÁVRAT na plátno

Vzácny okamih v histórii slovenskej kinematografie nastal v stredu 22. júna v košickom Kine Úsmev.

V rámci programu filmového festivalu Art Film sa tu uskutočnila obnovená digitálna premiéra prvého slovenského nezávislého filmu *Všetko čo mám rád*. Ten sa dnes oficiálne vracia na plátna kín po 25 rokoch.

Na premiéru prišla divákov do Kina Úsmev osobne pozdraviť mnohopočetná delegácia v zložení Martin Šulík (režisér), Rudolf Biermann (producent), Martin Štrba (kameraman), Ondrej Šulaj (spoluscenárista), Juraj Nvota (herec) a František Lipták (architekt filmu).

Pred projekciou snímky celú delegáciu pozdravil osobne Steven Gaydos, vice-prezident renomovaného amerického divadelného, televízneho a filmového magazínu *Variety*, ktorý je zároveň na tohtoročnom Art Filme predsedom poroty Medzinárodnej súťaže hraných filmov. Počas rozhovoru s producentom

Rudolfom Biermannom priznal, že práve Šulík je jeden z jeho obľúbených režisérov a hrdo sa priznal ku svojim slovenským koreňom.

Producent Rudolf Biermann so Stevenom Gaydosom.

foto: Ján Vlk - Dreamwolf



Delegácia filmu *Všetko čo mám rád*.

ART FILM FEST 2016: POROTY

Petr Kolečko (HLAVNÁ POROTA)

V Medzinárodnej súťaži krátkych filmov je tento rok uvedených celkovo 36 snímok. Osobitnou súčasťou festivalovej sekcie je filmový výber "Special shorts" s názvom Pozdrav Belgicku so šiestimi snímkami. V hlavnej Medzinárodnej súťaži hraných filmov sa predstaví 13 snímok. Súťažné filmy hodnotí dovedna osem porotcov. V jednotlivých vydaniach Festivalového denníka vám detailne predstavujeme každého z nich.

Petr Kolečko absolvoval v roku 2009 odbor dramaturgie činoherného divadla na pražskej DAMU. Venuje sa i dramatickej tvorbe. V rokoch 2008 - 2015 bol jedným z najhranejších autorov na českých javiskách. Jeho *Kauza Salome* a *Kauza Médeia* boli nominované na Cenu Alfréda Radoka za Hru roka.

Petr Kolečko sa okrem divadla venuje i scenáristickej práci pre rozhlas a televíziu. S Janom Prušinovským napísal televízny

seriál *Okresní přebor* a spolupracoval i na rovnomennom dlhometrážnom filme. Podľa vlastných divadelných hier napísal scenáre ku komédiám *Zakázané uvoľnenie* (2014, r. Jan Hřebejk) a *Padesátka* (2015, r. Vojtěch Kotek), ktorú videlo v Čechách a na Slovensku už 450 000 divákov. Je spoluautorom scenára výpravného dlhometrážneho česko-slovenského filmu *Masaryk* (r. Julius Ševčík), ktorý by sa mal dostať do kín v roku 2016.



Petr Kolečko.
foto:
archive AFF

Andrzej Chyra: Vzácna návšteva z Poľska

Poľský herec a režisér Andrzej Chyra si za svoje výkony vyslúžil mnohé ocenenia. Opakovane získal status najlepšieho herca, ocenenia za najlepšiu rolu, no odniesol si aj cenu za najlepší mužský herecký výkon v Moskve. Na Slovensko prišiel predstaviť herecké úlohy, ktoré stvárnil vo filme **11 minút**, či **Spojené štáty lásky**.



Andrzej Chyra.

foto: reefe

Prečo sa vo filme zobrazuje práve **11 minút**, a nie napr. **10 minút**, minúta či hodina?

V dnešnej dobe sa spája číslo 11 so skazou alebo apokalypsou. Tak trochu odkazuje aj na 11. september, no nie je to priamy odkaz.

Tento film v sebe nesie aj myšlienku o tom, že nevieme, či tu napr. o minútu, hodinu či deň budeme. A či sa nám nestane nejaká katastrofa. Žijete aj vy svoj

život naplno, pre každú minútu?

Samotný film nie je len o tom, čo sa môže stať každú minútu, sekundu. Je aj o ľuďoch ako takých. Na ulici môžeme sledovať toľko ľudí, ich tváre, životy, odohrávajúce sa deje. No pravdepodobne režisér a scenárista Skolimowski chcel ukázať to, že nevieme, čo môže nastať v nasledujúcej chvíli. A tiež netušíme, čo sa môže ukrývať za rohom.

Ďalším filmom, ktorý sme si na Art Film Festivale predstavili, a v ktorom ste si zahrli, je pomenovaný **Spojené štáty lásky**. V dráme sú prepletené zložité vzťahy 4 žien. Akú rolu vo filme predstavuje vaša postava?

Som rád, že som hral v tomto filme. No je to predovšetkým ženský príbeh. Film som videl iba raz, keď sa premietal v Berlíne. Bol tak trochu

prekvapujúci. Nehral som tu veľkú rolu. Jeho príbeh je vlastne o tom, že všetci máme túžbu niekoho v živote mať. Ale zároveň akoby to nebolo možné.

Dráma Spojené štáty lásky zobrazuje 90. roky. Prečo je dej situovaný do tohto obdobia a nie do súčasnosti? Myslíte si, že spoločnosť vníma tieto tzv. zakázané vzťahy tolerantnejšie ako pred niekoľkými rokmi?

Myslím si, že vzťahy nie sú iné v minulosti a dnes. Je to rovnaké. No v Poľsku to nie je ešte úplne jasné. Pravdepodobne samotný režisér chcel poukázať na niečo zo svojej minulosti a na svoje pocity. Ja som chcel vyjadriť jeho emócie, jeho dušu či vzťah k ženám. Možno chcel zobrazovať aj to, že ženy sú asi silnejšie ako muži... (OT)

Slovenská sezóna: Čistič inšpirovaný životom

Ak by mal film odrážať skutočný život, tak v prípade tretieho celovečerného filmu Petra Bebjaka je to skutočne tak. Čističa napísal inšpirovaný reálnymi zážitkami zo svojho života.

Vo filme Čistič sa ocitneme vo svete Tomáša, ktorého osamelý život tvorí striktné opakovanie rovnakých činností. Ako pracovník pohrebnej služby sa živí čistením miest, na ktorých skonali ľudia alebo domáce zvieratá. Jeho stereotypné dni naruší až nová zľúba, ktorú objaví, keď je okolnosťami prinútený zostať skrytý v dome zákazníkov aj po skončení svojej práce. Tomáš začína tajne sledovať životy pozostalých priamo z ich domácností a

bizarnému koníčku prepadá čoraz viac a viac. Situácia sa mu vymkne spod kontroly, keď sa zamiluje a rozhodne odhaliť, aké tajomstvo skrýva jeho láska Kristína a jej pochybný starší brat. Čistič je o problémoch medziľudskej komunikácie. O tom, ako silno nás môžu ovplyvniť udalosti z nášho detstva a ako ťažko sa s nimi vieme vyrovať. Vysi ho môžete pozrieť dnes večer o 16.00 hodine v Kine Slovan JOJ Cinema. (MLK)



foto: archív AFF



Festivalové kino Úsmev.

foto: dh

Kino Úsmev píše: Sparno

Košice, 35 stupňov celzia. V uliciach nikto. Na Hlavnej sa prevaľujú v bezvetří len odpadky a obaly zo včerajšej pizze. V kinosále monotónne hučí požíčaný ventilátor.

Vývar emócií, potu a pachu ľudí zvyšuje filmový zážitok na vyššiu úroveň, ktorá je sama o sebe filmovým zážitkom. Lenivé pohľady sa plne sústreďia na zápletku a rytmus ovievania

rastie s gradáciou deja. Klíma dažďového pralesa robí z ľudí zvery schopné ohavných činov pre kúsok vánku. Nie je to pre jemné povahy. Zostanú len tí najsilnejší.

Na konci filmu preživších čaká odmena v podobe takmer čerstvého vzduchu a vychladeného piva. Zaženie nervózne myšlienky a povzbudí myseľ. Niet nad skupinovú energiu pri filme. (BT)

MARTIN ŠULÍK: I got into fil

Martin Šulík is a respected Slovak actor, screenwriter and director. His work has earned him awards at a variety of international festivals. At this year's festival in Košice, he presented a restored version of his film Everything I Like.

Why do you consider Everything I Like your most personal film?

It's personal because my father acts in it. He plays a major role, and I rarely got to make films with him. That's why I'm fond of the film. When Ondrej Šulaj and I wrote it, we took an inventory of our positive values, making a list of everything we thought gave life purpose. Maybe it's that positive charge we put into the film that makes me like it so much. I like it because it's associated with a time when, over the course of three years, the atmosphere in Slovakia eased up. It was after the fall of Communism, and freedom was in the air. Later that would fade away.

Art Film Fest is premiering a restored, digitalized version of the film. Why was this particular picture chosen for such a treatment?

I think it's an experiment on the part of [producer] Rudo Biermann. Lots of things in the film are still vital. The main character has to decide whether to stay in Slovakia or move to England with his girlfriend. I think many people in Slovakia are faced with a similar dilemma - whether or not to emigrate. They have to put their thoughts in order. I think it's a theme that Rudo wanted to try out.

Your films are among the most lauded of contemporary Slovak cinema. Are any of the awards you've won especially meaningful to you personally, or are they all equally precious?

All my awards are equally important to me, since each one was given to me by someone. Someone who liked my film. A film is an attempt to strike up a



Martin Šulík.

photo: Ján Vlk - Dreamwolf

ART FILM FEST 2016: JURIES

Petr Kolečko (MAIN JURY)

This year's International Competition of Short Films comprises a total of 36 pictures. The programme will also feature a special selection of six shorts entitled Salute to Belgium. The International Competition of Feature Films, the festival's main competition, includes 13 pictures. The competing films are being judged by eight jurors altogether, and each Festival Daily introduces a single one of them.

Petr Kolečko graduated in stage dramaturgy from the Theatre Faculty of Prague's Academy of Performing Arts in 2009. Theatre continues to be among his pursuits - from 2008 to 2015 his plays were among the most performed on the Czech stage. His dramas The Salome Case (Kauza Salome) and The Medea Case (Kauza Médeia) were nominated for the Alfréd Radok Award for Play of the Year.

Aside from theatre, Kolečko also devotes his time to writing radio and television

scripts. With Jan Prušinovský, he wrote the serial Sunday League (Okresní přebor), contributing to the feature film of the same name as well. He also adapted his own plays for the comedies Icing (Zakázané uvolnění, 2014, d. Jan Hřebejk) and The Fifty (Padesátka, 2015, d. Vojtěch Kotek), which has been seen by 450,000 viewers in the Czech and Slovak Republics. He co-wrote the epic Czech-Slovak feature-length biopic Masaryk (d. Julius Ševčík), which is headed for cinemas in 2016.



Petr Kolečko.

photo:
archive AFF

m by sheer accident

conversation with the viewer. An award is evidence that it succeeded. In the end, awards don't help you in your subsequent work – the next time it's always back to the drawing board.

You come from a family of actors. Have you always had an inclination towards film, or did you want to try something different?

Yes, I grew up in a family of actors. My father was an actor. We spent lots and lots of time at the theatre. Originally I wanted to study theatre directing, but that programme wasn't accepting applications that year. Film directing was. I didn't want to waste a year, so I applied. In other words, I got into film by sheer accident. But I'm very glad I did. All told, it may have been a better choice than theatre.

You work in genres as disparate as fiction film and documentary. Which do you prefer?

My teacher at [Bratislava's] Academy of Performing Arts was Professor Stanislav Barnický. There was a lecture he liked which I committed to memory. It says that in film, change is the most essential thing. If you make a fiction film, you'd be well

advised to follow it up with a documentary. If you make a serious film, do a comedy next. Change allows us to refresh our connection to reality and look at the world from different perspectives. And so I learned to alternate genres. I like making documentaries as well as fiction films.

You've attended numerous festivals. Do you think Art Film Fest's move from Trenčianske Teplice to Košice was to the festival's benefit?

I think the festival is splitting in two. As far as I know, one festival stayed in Trenčianske Teplice and one emerged in Košice. Which I consider a good thing. The past few years have shown that Košice has major audience potential. There are lots of young people here, and Prešov is right nearby. This city of culture has shown that it has a very discerning audience. I imagine it's a good thing that people will have the opportunity to attend the festival. It's shown that here in Slovakia a festival can be born out of division. But festivals are always good. People get a chance to see films that aren't usually shown in cinemas or

on television. Košice's viewers are discerning. I can tell because I've been attending the screenings and premieres.

What do you think of the current state of Slovak cinema?

Slovak cinema has seen change for the better. Improvements in film financing have allowed the young and middle generations to get into film, and they've brought a totally different perspective on cinema, as well as new topics. A great many documentaries and fiction films have been made that speak a language of their own, treading the line between documentary and fiction. Filmmakers like Juraj Lehotský, Zuzka Liová, Ivan Ostrochovský and Jaro Vojtek have come onto the film scene. There are a great many middle-aged filmmakers who still have lots of lovely films ahead of them.

Do you have something new in the works, or is it true that you want to make room for young filmmakers?

Now that I've definitely brought my work to a close, I'm waiting to see what happens next. I have a finished screenplay, and I'll see if I can manage to get it funded. (BG, OT)



Editorial

It's Trad, Dad! – now that was a film I'll never forget! To this day I have no clue how or why my sister, 11 years my senior, sneaked me, an 8-year-old squirt, into Kino Slovan among an otherwise adults-only audience. Little did she know it would be the day a cinemaniac was born... Every Thursday thereafter I would patiently wait at the corner for the billposter, who always gave me the weekly Košice cinema programme, big enough to cover the kitchen table. At home my friends and I would pore over it, marking off the films we longed to see. For years we queued for tickets on Mlynská ulica, eagerly spending our last pocket money on the flicks. After all, it was there that we were introduced to Chaplin, Winnetou, the Magnificent Seven... "Cinema is an experience you share with someone," says the brilliant Slovak documentary filmmaker Peter Kerekeš, a Košice native. And I'm truly happy that Art Film Fest is making that possible once again.

Mikuláš Jesenský
Deputy Editor-in-Chief
košice:dnes

KD 1600190/40

TODAY'S FILM RECOMMENDATIONS

(TUESDAY, 21 JUNE)

» **On the Other Side**

2:00 pm,
Kulturpark 2

Vesna is trying to forget the war in Bosnia and her husband, who caused enormous suffering to a great many people.



» **Mr. Gaga**

9:00 pm,
Kino Úsmev / JOJ Cinema

This story of one of the world's most eminent choreographers, Ohad Naharin. It is a documentary for fans of edgier modern dance since Pina."



» **Tale of Tales**

9:30 pm,
Amphitheatre

A visually sumptuous epic inspired by the age-old tales of the fantastic chronicled by Neapolitan poet Giambattista Basile.



photos on page: archive AFF

DANICA JURČOVÁ: Film musí mať zaujímavý príbeh

Na tohtoročnom Art Film Feste sme stretli aj slovenskú herečku Danicu Jurčovú. Diváci ju môžu poznať z filmov a seriálov *Panelák*, *Priateľky*, *Ordinácia v ružovej záhrade* či *Kriminálka Staré Mesto*.

Čo ste si na Art Film Fest prišli pozrieť, a čo ste už videli?

Na filmovom festivale sa snažím vidieť čo najviac zaujímavých filmov. Nezaujímajú ma tie mainstreamové. Mám rada independentové alebo undergroundové snímky. A teraz som videla úžasný film *Schmitke*. Je to česko-nemecký film. Hlavnú úlohu hral nemecký herec a ostatné významné úlohy hrali Česi. To sa mi veľmi páčilo. A momentálne sa chystáme na film – *Ja, Daniel Blake*. Tiež sme dostali pár typov na filmy. Tak to nasledujúce dni dočkáme.

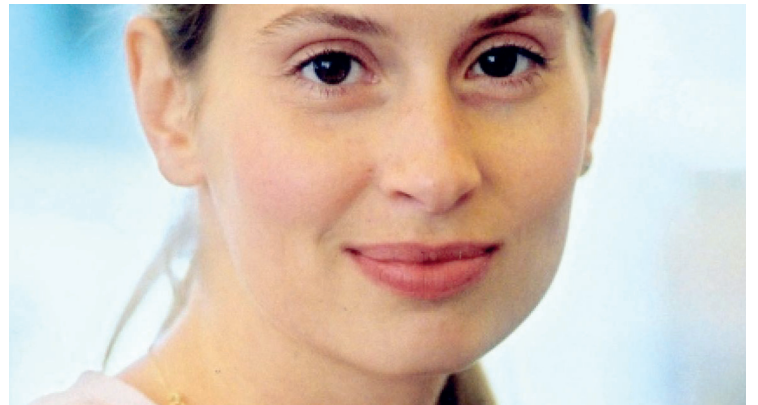
Čo musí mať film, aby vás zaujal a zanechal vo vás dojem?

Film musí mať zaujímavý prí-

beh. Mám rada, keď to je autentické herectvo. Keď kamera neruší. Vo filme *Schmitke* bola kamera výborná. Dokonca vraj kameraman vyhral cenu Leva. Páčilo sa mi tam veľa zložiek. Mám rada, keď sú tieto zložky vyvážené. Keď žiadna nekričí a spoločne ladia. Keď je zladené herectvo, hudba, kamera... A väčšinou to tak je pri dobrých filmoch, ktoré sú kvalitné.

Ktorý film vás naposledy najviac pobavil?

Nie som obľúbencom komédií a nevyhľadávam ich. Mám rada staré, tradičné, české komédie. Napadol mi jeden islandský, ktorý som videla inde na festivale. No páči sa mi aj severská kinematografia. Je



Danica Jurčová.

foto: archív AFF

veľmi zaujímavá, ale tá práve nie je komická. Mám radšej také surovšie, drsnejšie príbehy. A to bolo práve také. Ale bolo to autentické.

Čo znamená, že sú surovšie?

Život je tam drsnejší. A s tým súvisí film. Situované to nebolo v hlavnom meste, ale na ostrovoch. Aj príbeh filmu nemal happy end,

ale bolo to silné. Myslím, že čím viac sa nesnažíme hrať happy end, tým to zapôsobí silnejšie.

Ktorý film vás najviac vystrašil?

Aj film *Schmitke* bol strašidelný. V scéne, ktorá bola v lese a hľadal sa kolega. No nevyhľadávam strašidelné filmy. Bojím sa ich. (OT)



CINEMA SLOVNÍČEK

Matteo Garrone

Taliansky režisér,



Taliansky režisér Matteo Garrone pôvodne študoval výtvarné umenie. Neskôr pracoval ako asistent kamery a súčasne maľoval. Debutoval v roku 1997 dlhometrážnym filmom *Terra di mezzo*, ktorý bol ocenený na filmovom festivale v Turíne. Ohlas mali aj jeho ďalšie filmy ako napríklad dokument *Oreste Pipolo*, fotograf svadieb, celovečerný hraný film

Hostia a hlavne dráma *Balzamo vač* (2002), ktorý bol uvedený na festivale v Cannes aj na festivale v Karlových Varoch. Vo svojom ostatnom filme *Rozprávka rozprávok* (2015) v hlavnej úlohe so Salmou Hayek a Vincentom Caselom spracúva unikátny rozprávkový svet básnika Giambattista Basila. Film sa premieta už dnes večer v Amfiteátri.

Organizátori: ART FILM FEST s.r.o., FORZA	Sponzorizátori: KOŠICE, EUROPEAN UNION, COOP, SLOVENSKÝ STÁT, SLOVENSKÝ ÚSTAV FILMOVÝCH A TVORIVÝCH DEJELI, SLOVENSKÝ ÚSTAV KINEMATOGRAFIE	Festival finančne podporil: MESTO KOŠICE, NADACIÝ FOND EPH, NADACIÝ J&T	Generálny reklamný partner: SLOVENSKÝ ÚSTAV FILMOVÝCH A TVORIVÝCH DEJELI, SLOVENSKÝ ÚSTAV KINEMATOGRAFIE	Hlavní reklamní partneri: CBA, WAFEX, TRANSPETROL, SLOVENSKÁ POSTA, RWEGROUP	Ošídlné auto festivalu: SLOVNAFT, KOSIT	Logistický partner festivalu: HYUNDAI, DHL
Oficiálny festivalový program: CZECH AIRLINES	Exkluzívne festivalové kino: KINO USMEV	Oficiálny festivalový hotel: HOTEL JASMIN Košice	Oficiálny festivalový identita: KOŠICE:dnes	Hlavní festivalový dopravca: SLOVENSKÝ ÚSTAV FILMOVÝCH A TVORIVÝCH DEJELI, SLOVENSKÝ ÚSTAV KINEMATOGRAFIE	Festival finančne podporil: NADACIÝ FOND EPH, NADACIÝ J&T	Reklamní partneri: HERETIKA, BUDIS, J&T, IRI, IDA, SANCO, NOV, ZEBRA, BARZUZ, SYVINA, SHELL, TIKOKI
Hlavní mediální partneri: rtv, TVJOJ	Mediální partneri: aktuality.sk, RÁDIO_FM, RÁDIO REGINA, GOJ CINEMA, SME, Korzár, RÁDIO KOŠICE, FILM EUROPE, Forbes, kamomesta, Webnoviny.sk, tv:naša	Partneri: ČESKÁ REPUBLIKA, AUTOCONT, TABAZA, PAKEROPÁSKA, VIZITKA, TRANSIATA, CENTRUM, PREDPRIAJA, KOŠICE, SSUS FILMOVÁ, LABACOM, NUBIUM, Veľký brečtro, PRAZO, KROSOVÉ, ESTIDE & ESTIRB				